TISHA B'AV
Batnua

1 DEFINITION ET CONTEXTE

Tisha B'Av (9 Av) est le jour du calendrier hébreu qui rassemble les pires tragédies que notre peuple a connu dans son histoire. Parmi les événements commémorés à cette date figurent la condamnation de la génération qui a quitté l'Egypte pour marcher 40 ans dans le désert avant d'être autorisée à accéder à la Terre d'Israël, la destruction du Premier Temple (586 avant notre ère), la destruction du Second Temple (70 EC), la chute de la forteresse de Betar à l'époque de Bar Kohba (135 EC), les décrets expulsant les Juifs d'Espagne (1492), entre autres. Il convient de mentionner que ces événements ont entraîné la mort de millions de Juifs qui ont perdu la vie simplement parce qu'ils étaient Juifs, nous nous souvenons aussi d'eux en ce jour.

¿LE SAVAIS-TU?

- Dans les kenim de l'Hanoar Hatzioni, trois hymnes sont habituellement chantés : "Anou Olim", "Kadima Hanoar" et "HaTikva". Dans les trois cas, nous pouvons voir le lien étroit qui existe entre l'exil que notre peuple a subi (suite à la destruction des Temples), ses conséquences cruelles pour les Juifs du monde entier et notre vision profonde en tant que Mouvement pour éduquer nos haverim à retourner sur notre Terre, Israël et pouvoir vivre une vie juive comme norme.

אנו עולים

אנו עולים ושרים
על חרבות ופגרים
אנו פוסעים ועוברים
באור ובחשכה.
וביודעים ובלא יודעים
את הדרך נלכה
אנו עולים ושרים
אנו שרים ועולים

Nous montons – Traduction

Nous montons et chantons,
sur les ruines et les cadavres.
On chante et on passe,
dans la lumière et dans
l'obscurité.
Consciemment ou
inconsciemment
on marchera sur la route.
Nous montons et chantons,
nous chantons et montons.

קדימה הנוער

קדימה הנוער, קדימה הנוער
לעליה להתישבות
תכלת לבן הוא דגלנו
חזק ואמץ היא סיסמתינו
קדימה הנוער, הנוער הציוני
כך נשיר וכך נריע
קדימה הנוער. הנוער הציוני.

Allez Hanoar – Traduction

Allez, Hanoar, allez, Hanoar.
Pour faire l'alya, pour s'installer.
Le bleu clair et le blanc est notre
drapeau.
Force et courage ! Notre devise
Allez, Hanoar, Hanoar Hatzioni.
C'est ainsi que nous chanterons et que
nous nous élèverons,
Allez, Hanoar, Hanoar Hatzioni.

התקווה

כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומייה
ולפאתי מזרח קדימה
עין לציון צופיה.
עוד לא אבדה תקוותינו
התקווה בת שנות אלפיים
להיות עם חופשי בארצנו
ארץ ציון וירושלים.

L'espérance – Traduction

Aussi longtemps qu'en nos cœurs,
Vibrera l'âme juive,
Et tournée vers l'Orient
Aspirera à Sion,
Notre espoir n'est pas vain,
Espérance bimillénaire,
D'être un peuple libre sur notre terre,
Le pays de Sion et Jérusalem.

- A l'Hanoar Hatzioni, chaque shihva a son hymne et sa devise. L'hymne de la shihva Canaim est centré sur la lutte pour éradiquer le mal, nous rebeler et lutter pour regagner notre Terre. Leur devise est :
"Si je t'oublie, Jérusalem, que ma droite m'oublie, que ma langue s'attache à mon palais si je ne me souviens pas de toi...." (Tehilim 137:5-6)

TISHA B'AV
Batnua

VALEURS DE CETTE DATE COMMÉMORATIVE

SYMBOLES ET COUTUMES

- **DEUIL ET LECTURE DU LIVRE D'EICHAH ("LAMENTATIONS")**

Tisha beAv est un jour de deuil au cours duquel nous commémorons les plus grandes tragédies que nous avons vécues en tant que peuple ainsi que toutes les victimes de ses tragédies. Les règles habituelles du deuil juif sont donc suivies et, en plus, nous sommes habitués à jeûner pendant 25 heures. De même, on lit habituellement le livre "Eicha" dans lequel le prophète Jérémie raconte la destruction de Jérusalem après la destruction du Beit HaMikdash.

"[1[Hélas! Comme elle est assise solitaire, la cité naguère si populeuse! Elle, si puissante parmi les peuples, ressemble à une veuve; elle qui était une souveraine parmi les provinces a été rendue tributaire!]2[Elle pleure amèrement dans la nuit, les larmes inondent ses joues; personne ne la console de tous ceux qui l'aimaient; tous ses amis l'ont trahie, se sont changés pour elle en ennemis.]3[Juda est allé en exil, accablé par la misère et une dure servitude; il demeure parmi les nations, sans trouver de repos. Ses persécuteurs, tous ensemble, l'ont atteint dans les étroits défilés.]4[Les routes de Sion sont en deuil, personne ne se rendant à ses solennités; toutes ses portes sont en ruines, ses prêtres gémissent, ses vierges sont en proie à la douleur, et elle-même est abreuvée d'amertume. "

TISHA B'AV
Batnua

CITATIONS RELATIVES

"Notre entité nationale et notre culture passée ont émergé dans ce pays. Nous en avons été déracinés à cause de circonstances historiques douloureuses et nous nous replantons à nouveau. Nous avons été arrachés à notre terre natale - source de culture et de survie pour tous les peuples sains, et nous sommes revenus pour créer de nouvelles racines. Après la destruction du Second Temple, nous avons perdu notre souveraineté et avons été privés de notre centre physique et émotionnel. Notre peuple a vécu anormalement en Galout. L'existence des juifs devint dépendante, physiquement et spirituellement, de la volonté des peuples au sein desquels ils vivaient. Même aujourd'hui, dans un monde plus ouvert, nous ne voyons pas la possibilité que le judaïsme puisse s'épanouir dans la diaspora à long terme.
L'existence de Medinat Israël est la meilleure garantie pour la continuité, le renforcement et le développement du peuple juif. " Darkenou

ARTICLES LIÉS À CETTE JOURNÉE DE SOUVENIR

"Le Peuple Juif, un Exemple Personel" Mia Rapp, Rosh Hinouh Israel Hatzeira B'Argentina

En tant que jeunes qui
sont en train de former notre identité, sur le chemin de l'âge adulte, surmonter les crises et grandir, nous nous trouvons souvent confus et perdus. Souvent, nous n'avons aucun espoir ou nous croyons que nous ne sommes pas assez forts. Et c'est là qu'interviennent deux facteurs clés qui nous donnent un coup de pouce. D'une part, le judaïsme nous enseigne que nous pouvons sortir du carrefour le plus difficile en réfléchissant, en apprenant de nos erreurs et en nous souvenant de nos actions et de notre histoire. D'autre part, la Tnoua nous montre la force que nous, les jeunes, nous avons pour atteindre nos objectifs, nos idéaux. Elle nous montre aussi la capacité que nous avons d'éduquer, de transmettre, de proposer un cadre plein de valeurs et et de porter nos Tnuot en aspirant à construire un monde meilleur.

Tisha beav y Sinat hinam (haine Gratuite)", Sergio Edelstein

Le concept de "Sinat hinam" (haine gratuite) est l'une des références les plus notoires dans le récit juif qui a conduit à la destruction du Second Temple. Nous devons apprendre les conséquences des luttes internes, des disputes, de la méfiance, de l'inégalité et des abus. Et si nous n'apprenons pas, cela peut mettre en danger notre existence même à nouveau. Et dans ce cas, il n'y aura peut-être pas d'autre chance de reconstruire. Tisha bëAv doit nous guider. Il doit nous permettre de comprendre que le peuple juif n'a pas le privilège d'avoir en son sein des différences, des inégalités, de l'indifférence envers l'autre, qu'il soit juif ou pas, de l'intolérance. Et surtout le manque de respect, de solidarité et de compassion.

"Le rêve de l'Alya", A.D.Gordon de "De retour à la Terre"

"Fils de l'homme ! Remarque ces ruines, surveille-les attentivement et ne les quitte pas des yeux. Alors tu sauras, en ajoutant la compréhension à ta connaissance, que cette ruine est la ruine de ton âme, que la destruction est ta propre destruction qui règne dans ta vie en terres étrangères et à laquelle tu as adhéré jusqu'à ce jour. Garde à l'esprit que ton destin est en jeu ici ! Et il arrivera, si tu aiguises ton observation, tu verras que sous les ruines brûle encore une braise orpheline, miraculeusement sauvée, et que la moitié de la Terre s'efforce de la ranimer. Et il arrivera, quand tu abandonneras toute cette vie que d'autres ont forgée pour toi, tout comme tu as abandonné leur terre, et que tu viennes ici pour cultiver une vie nouvelle pour toi-même, ta vie, alors la braise renaîtra, récupérant ses flammes ; et alors tu reviendras aussi à la vie, et ton peuple et ta terre renaîtra. "

ZMAN LE PEILUT

ET DANS TON KEN, COMMENT COMMÉMORE-T-ON TISHA BEAV ?

Prends une photo et partage-la avec le reste des haverim de l'hanoar hatzioni dans le monde.

POUR LIRE LES ARTICLES COMPLETS, NOUS T'INVITONS À VISITER NOTRE SITE WEB
www.hholamit.org.il